

ЭМПИРИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

EMPIRICAL RESEARCHES

ТРАНСФОРМАЦИЯ ЦЕННОСТНЫХ ОРИЕНТАЦИЙ В ФОРУМАХ ПО ИММИГРАЦИИ В США 2005—2018

Власова А.А.

Власова Ассоль Александровна

аспирант, СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия, avlasova59@gmail.com

Аннотация.

Статья посвящена сравнительному фреймовому анализу общественных дискуссий 2005 и 2018 года по вопросу иммиграции в США с целью выявления изменений в ценностных ориентациях и идеологических позициях участников. Освещается два типа ценностных моделей, формулируемых в виде ценностных суждений на основе воспроизводимых в тексте дискуссии лексико-семантических маркеров: Темы и Идеалы. В то время как Тема служит базовой моделью, определяющей нормальные отношения между социальными акторами в данной культуре, Идеалы выступают как альтернативные модели распределения социальной ответственности при реализации Темы. На основе данных качественного и количественного анализа можно отметить значимый идеологический сдвиг в пользу консервативных позиций по отношению к иммигрантам, их месту в обществе и экономической системе Америки. В то же время либеральный Идеал, продвигающий оказание особой поддержки иммигрантам, практически не обнаруживается в форумах за 2018 год, что может говорить о снижении его актуальности.

Ключевые слова:

социальное взаимодействие, общественная дискуссия, фреймовый анализ, ценности, идеологические позиции.

TRANSFORMATION OF VALUE ORIENTATIONS IN US FORMS ON IMMIGRATION 2005—2018

Vlasova A.A.

Vlasova Assol Alexandrovna

Postgraduate, Saint Petersburg State University, avlasova59@gmail.com

Abstract.

The paper provides a comparative frame analysis of US immigration forums held in 2005 and 2018. The paper focuses on the shift in value orientations and ideological

stances of the participants. The analytical method employs two kinds of value frames that are presented as value judgements: Themes and Ideals. A Theme is a basic value frame that establishes the uncontested principles for the functioning of a specific social model, Ideals are sets of expectations assigned to the perceived responsible actors and their actions to maintain the thematic model. The results of the qualitative and quantitative research show a significant shift towards a conservative position in participants' ideological stances, whereas a liberal Ideal promoting special support for immigrants and refugees seems to be losing its relevance.

Keywords:

social interaction, public deliberation, frame analysis, values, ideological stances.

В современных научных разработках социокультурный процесс все чаще описывается как процесс формирования и поддержания устойчивых ценностных моделей, составляющих основу общественного устройства как такового [McShea, McShea : 1999, С. 310]. В связи с этим ценностно-ориентированный подход в исследованиях социального взаимодействия набирает все большую популярность.

Исследователи, работающие в различных научных сферах, сходятся на том, что ценности оказывают решающее воздействие на мотивацию поведения человека и на его взаимодействие с окружающим миром, а также составляют ядро социокультурного строя [Рокич : 1973; Hodges, Reuben : 1992; Парсонс : 2000]. Тогда как ценности часто обозначаются недостаточно конкретно, как абстрактные ментальные образования [Schwarz : 2012], некоторые исследователи предлагают непосредственно связать понятие ценности со словесной моделью, фреймом, существующим в сознании человека и закрепленным в памяти с помощью словесных знаков [Лукьянова, Толочин : 2019]. Фреймовые модели коммуницируются каждому новому участнику языкового сообщества и представляют собой различные перспективы на ситуацию, позволяя структурировать элементы ситуации с точки зрения насущной проблемы. Так, являясь устойчивыми вербальными моделями нормального и желательного, ценности воздействуют на мотивацию поведения человека и обуславливают его взаимодействие с окружающим миром, структурируя предпочтительные способы решения насущных проблем. Исследователями также вводится понятие «ценностного суждения» — «подвергаемого сомнению предположения о будущем эмоциональном опыте, набора гипотетических ожиданий, касающихся реальности» [McShea, McShea : 1999, С. 312]. Ценности выражаются в виде ценностных суждений (value judgements) и выступают в роли основной единицы сознания, обеспечивающей человеку возможность выбора в любой ситуации. Данный термин мы будем использовать в дальнейшем применительно к элементам нашей модели анализа общественной дискуссии.

Общественная дискуссия как речевой жанр обеспечивает достижение взаимопонимания между участниками по поводу социополитических

вопросов и нахождение компромиссов путем описания проблемных ситуаций и их возможных решений с альтернативных идеологических позиций. Объект нашего исследования — тип общественной дискуссии, проводимой в рамках гражданских форумов по вопросам общественной значимости (National Issues Forums). Материалом исследования послужили транскрипты двух дискуссий по иммиграции за 2005 год и двух дискуссий за 2018 год, проведенных на форумах в штатах Делавер (Форум № 1 2005), Айова (Форум № 2 2005), Флорида (Форум № 1 2018) и Вирджиния (Форум № 2 2018) научно-исследовательским фондом Kettering.

Дискуссия рассматривается нами как целостный текст, состоящий из высказываний участников, который может быть описан исходя из его жанровой специфики. В первую очередь при анализе структуры дискуссии находятся базовые, разделяемые всеми участниками сообщества суждения-императивы (Темы), которые служат основой коммуникации (common ground) [Fairclough, 2003]. Такие ценностные модели могут формулироваться в виде словесной структуры, где указаны социальные акторы и конкретные действия, они выявляются исследователем «путем обобщения и реконструкции в ходе анализа текста» [van Dijk :1985, С. 76].

На основе регулярно встречающихся у всех участников исследуемых форумов лексических маркеров мы сформулировали Тему, отражающую общепринятые в американском обществе представления об иммиграции и ценностях американской нации: *America is a nation of immigrants that has been successful at establishing a diverse, prosperous society where people from different countries come for opportunity*. Социальный актор *immigrants* может быть репрезентирован словами и словосочетаниями *people coming, newcomers, people of different cultures*, а социальный актор *American society — this country, Americans, people here*. К типичным действиям актора *immigrants* относятся *to come to make a life, to succeed, to bring values, to integrate*, к действиям актора *American society — to admit, to accept, to welcome*. Маркерами других аспектов данной модели являются выражения: *we're a nation of immigrants, the spirit of open acceptance, a beacon of freedom, diversity*. Так, все участники разделяют убеждение, что Америка — процветающая страна с разнообразным культурным сообществом, построенная иммигрантами и открытая тем, кто стремится к лучшей жизни.

В рамках вышеописанной Темы, отражающей общую для данной лингвокультуры ценность, участники формулируют свое личное мнение по поводу распределения ответственности между социальными акторами как для поддержания «нормального» осуществления общественных отношений, так и при моделировании проблемной ситуации, нарушающей эти отношения.

Такая позиция формулируется в виде модального ценностного суждения, Идеала. Идеалы основываются на предпочтениях и взглядах участников в сфере общественного устройства, в результате чего они могут значительно различаться и требуют аргументации при столкновении с альтернативными суждениями. В рамках Темы было выделено три

идеологических позиции, две из которых находятся в состоянии конфликтного взаимодействия с третьей (Идеал 1 и Идеал 2 с Идеалом 3).

Идеал 1 рассматривает иммиграцию как процесс, обогащающий американскую культуру, который, к тому же, стал неотъемлемой ее частью: *All immigrants should be allowed to come to make better life in America and American society should provide fair opportunities for that.*

Сторонники Идеала 1 — люди, открытые новому опыту, поддерживающие сосуществование различных культур и концепцию общества как «миски с салатом» (*tough salad*) (*This tough salad that we have that's America* (2005); *We need to maintain our vibrant, diverse identity* (2018)). Иммиграция видится как процесс, который не только делает лучше жизнь тех, кто приезжает в Америку, но и способствует развитию и процветанию самого американского общества (*they bring to us benefit* (2005); *it will make us a bigger and better country* (2018)). Сторонники данного Идеала считают, что для поддержания ценности американской нации как нации с уникальной идентичностью американцы должны поощрять иммиграцию, давать иммигрантам адаптироваться и влиться в общество, сохраняя свою культуру (*I don't think we have to homogenize them* (2005); *give people time to integrate and become part of the culture somehow and without losing their own identity* (2018)), а также обеспечивать им равные возможности по устройству в обществе (*to give everybody an equal opportunity to contribute* (2005); *people who live in this country, they need to get the same treatment* (2018)). Взаимоотношения между американцами и иммигрантами описываются как независимые и положительные, иммигранты сами справляются со сложностями и естественным образом становятся частью общества (*they can be who they want to be, and I can be who I want to be* (2005); *They are living their own life. They are where they want to be* (2018)). Участники, придерживающиеся данного Идеала, склонны смотреть на вещи оптимистично и объяснять существующие проблемы естественным положением вещей. В 2005 году участники утверждали, что существующие системы работают исправно (*this system is existing, and they seem to do very well* (2005)), а в 2018 году указывали на то, что средства для решения проблем находятся в уже существующих системах, которые помогут их легко решить (*The system's already set up. Just take advantage of the systems you already have* (2018)). Идеал 1 также не верит в эффективность рестриктивных мер (*the more restrictive you make the immigration policies, the more you are going to have illegal immigration* (2005) и смотрит на человеческую природу с гуманистической перспективы (*if you have a humanistic perspective on human beings, human beings are basically good; there are bad apples here too* (2018)). В целом, характеристики данного Идеала соотносятся с психологическими и политическими характеристиками либеральной позиции [Lakoff, 1995: 3—5; Graham, Haidt, Nosek, 2009: 1029]. В Форуме № 1 (2005) 11 участников из 18 придерживались Идеала 1 и произвели 73 высказывания в его рамках, в Форуме № 2 из 16 участников 5 человек придерживаются Идеала 1 и произвели 27 высказываний. В Форуме № 1 (2018) 3 участника из 10 придерживаются Идеала 1 и разрабатывают его

в 57 высказываниях, причем 49 из них произвел один наиболее активный участник. В Форуме № 2 (2018) 8 участников из 20 опирались на этот Идеал и произвели 90 высказываний.

Идеал 2 апеллирует к другому аспекту Темы, который касается того, что те, кто угнетен или беден, в Америке имеют шанс добиться лучшей жизни, но им необходима поддержка и особое внимание: *Immigrants and refugees should be given special support as they are people going through serious hardships*.

Идеал 2 схож с либеральной моделью «сочувствующего родителя» (Nurturant Parent) [Lakoff : 1995, С. 13] и призывает к эмпатии, сочувствию и заботе об иммигрантах в связи с тем, что эти люди на родине были лишены возможности жить полноценной жизнью (*people whose living conditions are such that it simply drives them out of their own homes* (2005); *refugees, people fleeing for a reason* (2018)) и которым Америка, как страна, где основными ценностями являются свобода и стремление построить свое счастье, может стать приютом. Иммигрантам приходится нелегко в чужой стране, они часто становятся жертвами обстоятельств и попадают в затруднительное положение (*victimized; abused; taken advantage of* (2005); *people are being stripped apart and/or unable to reunify* (2018)). Так, моральная обязанность американцев — помогать иммигрантам адаптироваться в обществе и оказывать им всевозможную поддержку для того, чтобы они стали полноценными членами сообщества (*take care of them; assist; help* (2005), *how we might help* (2018)). В Форумах № 1 и № 2 (2005) данной позиции придерживаются 3 человека из 18 и 4 человека из 16 соответственно. Высказывания в рамках Идеала 2 присутствуют только в одном из форумов за 2018 год (Форум № 2) и представлены меньшим и менее разнообразным количеством маркеров в сравнении с форумами за 2005 год. В Форуме № 2 (2018) данной позиции придерживается лишь 1 человек из 20, что может свидетельствовать о том, что эта либеральная модель, продвигающая всевозможную поддержку иммигрантам, утрачивает свои позиции.

Для Идеала 3, в свою очередь, иммиграционные потоки — источник опасений и беспокойства по поводу внутригрупповых ценностей: *The US government and society should concentrate on the protection of American citizens and American culture, and establish stricter enforcement procedures to control immigration*.

Сторонники Идеала 3 признают, что Америка была построена иммигрантами и что процесс иммиграции делает Америку богатой и уникальной страной (Тема), но считают, что для сохранения статуса-кво и поддержания культурной и экономической целостности страны необходимо более жестко регулировать и контролировать иммиграционные потоки (*there needs to be control* (2005); *manage the control coming...occupation of the country* (2018)). В культурной сфере сторонникам Идеала 3 ближе концепция «плавильного котла» (melting pot), где в конечном итоге другие культуры сливаются и образуют единое культурное пространство Америки (*We are the*

country, but we are a culture (2005), we became the melting pot we are (2018)). Различия в культурах и ценностях системах могут привести к проблемам во взаимодействии между американцами и приезжими, в связи с этим иммигрантов следует знакомить с американской культурой и прививать ее (*should be taught to assimilate within the American culture (2005); builds an infrastructure that can integrate newcomers of the country (2018)*). Следует заметить, что в 2018 году на первый план выходит приоритет личной безопасности граждан, в связи с этим к стремлению уменьшить число иммигрирующих добавляется проверка благонадежности иммигрантов (*vet people and, uh, and tighten not only our-our borders, but the illegal people from coming in; it does need to be controlled so we can vet who's coming in (2018)*). Также, различия в ценностях видятся уже не как культурная угроза, а как угроза личной безопасности граждан, поскольку данные различия могут приводит к конфликтам (*when you have the different cultures, there's a challenge sometimes in safety messaging; not everybody holds those same values of-of this is, you know, me, my wife, my family (2018)*). В 2018 году Идеал 3 значительно сильнее сконцентрирован на аспекте общественной безопасности, чем в 2005 году, и более активно настаивает на том, чтобы усилия общества и государства были направлены в первую очередь на обеспечение благополучия граждан Америки и на установление более строгого контроля над процессом иммиграции (*to protect the people inside; ensure our-our borders were secure and...the people who are coming in were not, uh, a threat to us; protecting America is-is the number-one priority (2018)*). Данный Идеал на спектре политических позиций коррелирует с характеристиками консервативной модели [Lakoff : 1995, С. 5; Graham, Haidt : 2009, С. 1030]. В Форуме № 1 (2005) 4 участника из 18 опирались на данный Идеал и произвели 25 высказываний, в Форуме № 2 — 7 человек из 16 и произвели 33 высказывания. В Форуме № 1 (2018) 7 участников из 10 придерживаются Идеала 3 и разрабатывают его в 118 высказываниях. В Форуме №2 (2018) 11 участников из 20 высказывались в рамках Идеала 3 и произвели 92 высказывания.

Количественное соотношение высказываний на форумах в рамках вышеописанных Идеалов, отраженное на рисунках ниже, позволяет выделить доминирующую идеологическую позицию в 2005 (Идеал 1) и в 2018 году (Идеал 3), а также говорить об идеологическом сдвиге и консервативных эволюционных тенденциях:

ИДЕАЛЫ 2005

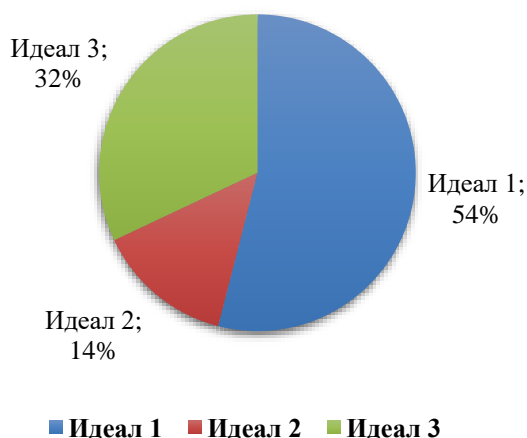


Рисунок 1

ИДЕАЛЫ 2018

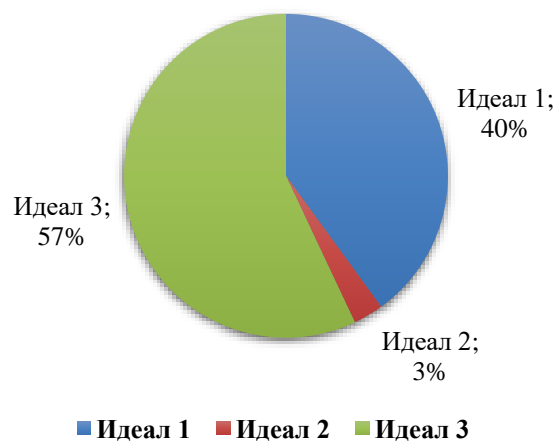


Рисунок 2

Представляется, что нам удалось показать, каким образом ценностный подход, учитывающий социокультурный контекст дискуссии, оказывается продуктивным при попытке разобраться в функционировании ценностных моделей. Лексико-семантический и фреймовый анализ позволяют проследить смену ценностных ориентаций, выделить более «сильные» идеологические позиции, отражающие определенные доминирующие в обществе идеологические взгляды, и более «слабые» позиции, не пользующиеся популярностью. Количественный анализ высказываний подкрепляет выводы относительно соотношения идеологических позиций.

Литература

Лукьянова Е.А., Толочин И.В. Ценностные суждения и смысловая организация общественно-политической дискуссии // *Ценностная картина мира англоязычного социума* / под общ. ред. Е. Г. Хомяковой. 2019. С. 204-213.

Парсонс Т. О структуре социального действия. М.: Академический Проект, 2000. 880 с.

Рокич М. Природа человеческих ценностей / М. Рокич // *Свободная пресса*. 1973. №5. С. 20-28.

Fairclough N. *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research*. Psychology Press, 2003. 288 p.

Graham J., Haidt, J., Nosek B.A. Liberals and conservatives rely on different sets of moral foundations. // *Journal of personality and social psychology*. 2009. 96 (5). P. 1029.

Hodges B.H., Reuben M. Baron. Values as constraints on Affordances: Perceiving and Acting Properly // *Journal for the Theory of Social Behaviour*. 1992. 22 (3). P. 263-294.

Lakoff G. Metaphor, Morality, and Politics, Or, Why Conservatives Have Left Liberals In The Dust. // *Social Research*. 2005. 62, No. 2, P. 177-214.

McShea R.J., McShea, D.W. *Biology and the Foundation of Ethics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999. 346 p.

Schwartz S.H. An Overview of the Schwartz Theory of Basic Values. *Online Readings in Psychology and Culture*. 2012. 2 (1). P.1-20.

van Dijk T. Structures of news in the press. // *Discourse and Communication: new approaches to the analysis of mass media discourse and communication*/ ed. by Teun A. van Dijk. New York: de Gruyter, 1985. 366 p.